

Convenzione
tra l'Italia e l'Argentina
pel trattamento della Nazione più favorita

Sua Maestà il Re
d'Italia e Sua Eccellenza il
Presidente della Repubblica
Argentina desiderando di
comune accordo procedere alla
conclusione di una convenzione
che assicuri reciprocamente ai due
paesi il trattamento della nazione
più favorita, hanno a tale effetto
nominato a loro plenipotenziari,
cioè:

Sua Maestà il Re
d'Italia

il Suo Inviato Straordinario
e Ministro plenipotenziario,
Duca Giuseppe Menfora
di Licignano, Commendatore
dell'Ordine dei Santi Maurizio
e Lazzaro, Grande Uffiziale
dell'Ordine della Corona
d'Italia, ecc., ecc,

Su Majestad el Rey de
Italia y Su Excelencia el
Presidente de la República
Argentina en el deseo de proceder
de comun acuerdo a la conclu-
sion de una Convencion que
asegure reciprocamente a las
dos Partes el tratamiento de la
nacion más favorecida, han
nombrado al efecto sus plenipo-
tenciarios a saber:

Su Majestad el Rey
de Italia

a su Enviado Extraordinario
y Ministro Plenipotenciario
el Duque Jose Menfora de
Licignano, Comendador de
la Orden de San Mauricio
y San Lázaro Gran Oficial
de la Orden de la Corona
de Italia, etc, etc,

Sua Eccellenza il Presi-
dente della Repubblica
Argentina

il Suo Ministro Segretario di
affari esteri, dottore Eduardo
Costa.

I quali, dopo avere scambiati
i rispettivi pieni poteri e trovatili
in buona e debita forma, hanno
convenuto nei seguenti articoli:

Articolo 1.^o I Cittadini,
i prodotti ed i bastimenti italiani
nell'Argentina ed i cittadini,
i prodotti ed i bastimenti argentini
in Italia, saranno ammessi senza
restrizione alcuna al trattamento
della nazione più favorita ed am-
messi quindi a godere di qualun-
que favore, privilegio o immunità
che in Italia o nell'Argentina
sieno accordati ai cittadini, pro-
dotti o bastimenti di un'altra

Su Excelencia el
Presidente de la Repu-
blica Argentina

al Suo Ministro Secretario de
relaciones exteriores, Doctor Eduardo
Costa.

Los que despues de haber congea-
do sus respectivos plenos poderes
y encontrados en buena y debida
forma han convenido en los
siguientes articulos:

Articulo 1.^o Los ciudadanos,
los productos y los buques italia-
nos en la Argentina y los ciuda-
danos, los productos y los buques
argentinos en Italia, serán
admitidos sin restriccion alguna
al tratamiento de la nacion
mas favorecida y admitidos en
consecuencia al goce de cualquie-
ra favor, privilegio o inmunidad
que en Italia o en la Argentina

Sua Eccellenza il Presi-
-dente della Repubblica
Argentina

il Suo Ministro Segretario di
affari esteri, dottore Eduardo
Costa.

I quali, dopo avere scambiati
i rispettivi pieni poteri e trovatili
in buona e debita forma, hanno
convenuto nei seguenti articoli:

Articolo 1.^o I Cittadini,
i prodotti ed i bastimenti italiani
nell'Argentina ed i cittadini,
i prodotti ed i bastimenti argentini
in Italia, saranno ammessi senza
restrizione alcuna al trattamento
della nazione più favorita ed am-
messi quindi a godere di qualun-
-que favore, privilegio o immunità
che in Italia o nell'Argentina
sieno accordati ai cittadini, pro-
-dotti o bastimenti di un'altra

Su Excelencia el
Presidente de la Repu-
-blica Argentina

al Suo Ministro Secretario de
relaciones exteriores, Doctor Eduardo
Costa.

Los que despues de haber cangea-
do sus respectivos plenos poderes
y encontrados en buena y debida
forma han convenido en los
siguientes articulos:

Articulo 1.^o Los ciudadanos,
los productos y los buques italia-
nos en la Argentina y los ciuda-
danos, los productos y los buques
argentinos en Italia, serán
admitidos sin restriccion alguna
al tratamiento de la nacion
mas favorecida y admitidos en
consecuencia al goce de cualquier
favor, privilegio o inmunidad
que en Italia o en la Argentina

nazione qualsiasi.

Articolo 2.^o La presente convenzione sarà ratificata dalle alte Parti contraenti e le ratifiche saranno scambiate in Buenos-Ayres nel più breve termine possibile.

Essa rimarrà in vigore tre anni, e nel caso in cui nessuna delle Alte Parti contraenti o abbia manifestato, un anno avanti, la sua intenzione di farne cessare gli effetti, la convenzione continuerà ad essere obbligatoria, finché non sia spirato un anno dal giorno in cui l'una o l'altra delle due Parti contraenti l'abbia denunziata.

In fede di che, i rispettivi Plenipotenziari l'hanno sottoscritta in doppio originale nelle due

se acordaren á los ciudadanos, productos o buques de cualquiera otra nacion.

Artículo 2.^o La presente convencion será ratificada por las Altas Partes contratantes y las ratificaciones serán canjeadas en Buenos-Ayres en el mas breve plazo posible.

Ella quedará en vigor durante tres años y en el caso en que ninguna de las Altas Partes contratantes haya manifestado un año antes, su intencion de hacerla cesar, la convencion seguirá siendo obligatoria hasta que no pase un año desde el día en que fuere denunciada por una u otra de las dos Partes contratantes.

En fe de lo cual los respectivos Plenipotenciarios la han suscrito en doble esemplar en los dos

lingue; e vi hanno apposto
i loro sigilli.

Dada in Buenos
Ayres, il 1.º Giugno Mille-
ottocentonovantaquattro.

Giuseppe Anfora

(L. S.)

idiomas y le han puesto sus respec-
tivos sellos.

Dada en Buenos-
Ayres, el 1.º de Junio
1894.

Eduardo Costa

(L. S.)